

Matthew 26:47-56

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 26:1-56

Literal English Translation

Matthew 26-27

The Crucifixion of Christ

Matthew 26

The Preparation of the Crucifixion

Matthew 26:1-5

The Plan of the Sanhedrin

Matthew 26:1-2

The Comment to the Disciples

- 1) And it happened, when Jesus finished all these words, He said to His disciples,**
- 2) You know that after two days the Passover takes place, and the Son of Man is being given over for to be crucified.**

Matthew 26:3-5

The Counsel of the Sanhedrin

- 3) Then the chief priests and the scribes and the elders of the people were gathered together into the courtyard of the high priest, the one being called Caiaphas.**
- 4) And they took counsel together in order that they might seize Jesus by deceit and kill *Him*.**
- 5) But they were saying, Not in the Feast, in order that there should not be rioting among the people.**

Matthew 26:6-13

The Pouring of Ointment upon Jesus

Matthew 26:6-7

The Circumstances

- 6) And Jesus had been in Bethany, in *the* house of Simon the leper,**

Matthew 26:1-56

Literal English Translation

7) a woman came near to Him having *an* alabaster flask of ointment, very precious. And poured *it* upon His head, while *He* was reclining.

Matthew 26:8-13

The Conduct of the Disciples

8) But when they saw *it*, His disciples became angry, saying, For what *is* this waste?

9) For this ointment was able to be sold for much and to be given to *the* poor.

10) But having known, Jesus said to them, Why do you cause trouble for the woman? For she worked a good work toward Me.

11) For you always have the poor with you, but you do not always have Me.

12) For having poured this ointment upon My body, she did *it* for to bury Me.

13) Truly I say to you, Wherever this gospel should be proclaimed in the whole world, also what she did will be spoken of for *a* memorial of her.

Matthew 26:14-16

The Plot of Judas

Matthew 26:14-16

The Contract with the Sanhedrin

14) Then one of the twelve, the one being called Judas Iscariot, having gone to the chief priests,

15) said, What are you willing to give to me, and I will deliver Him over to you? And they appointed to him thirty pieces of silver.

Matthew 26:1-56

Literal English Translation

16) And from then he was seeking opportunity in order that he might deliver Him over.

Matthew 26:17-19

The Preparation of the Passover

Matthew 26:17-19

The Commandment for the Preparation

17) And the first *day* of the *Feast of Unleavened Bread*, the disciples came near to Jesus, saying to Him, Where do you desire we should prepare for You to eat the Passover?

18) And He said, Go to the city to the certain one and say to him, The Teacher says, My time is near; with you I am making the Passover with My disciples.

19) And the disciples did as Jesus directed them, and prepared the Passover.

Matthew 26:20-30

The Passover Meal

Matthew 26:20-25

The Condemnation of Judas

20) And when it had become evening, He was reclining with the Twelve.

21) And while they were eating, He said, Truly I say to you that one of you will deliver Me over.

22) And being grieved exceedingly, they began to say to Him, each of them, not I am *he*, *am I* Lord?

23) But having answered, He said, The one having dipped the hand with Me in the dish, this one will deliver Me over.

Matthew 26:1-56

Literal English Translation

24) Indeed, the Son of Man goes, according as it has been written concerning Him. But woe to that man through whom the Son of Man is being delivered over. It was good for him if that man was not born.

25) And having answered, Judas, the one delivering Him over, said, Not I am *he*, am I Rabbi? He says to him, You yourself have said.

Matthew 26:26-30

The Commandments for the Passover Meal

26) And while they were eating, having taken the bread and having blessed *it*, Jesus broke and was giving to the disciples, and said, Take, eat; this is My body.

27) And having taken the cup, and having given thanks, He gave to them, saying, Drink of it. all *of* you.

28) For this is My blood of the New Covenant which concerning many is being shed for remission of sins.

29) But I say to you, I will never drink of this fruit of the vine after this, until that day whenever I drink it new with you in the kingdom of My Father.

30) And after having sung *a* hymn, they went out into the Mount of Olives.

Matthew 26:1-56

Literal English Translation

Matthew 26:31-35 **The Pride of Peter**

Matthew 26:31-32
The Conduct of the Disciples

31) Then Jesus says to them, You all will be offended in Me in this night. For it has been written, “I will strike the Shepherd, and the sheep of the flock will be scattered.”

32) But after My resurrection I will go before you into Galilee.

Matthew 26:33-35
The Claim of Peter

33) And having answered, Peter said to Him, Even if all will be offended in You, I myself will never be offended.

34) Jesus says to him, Truly I say to you, In this night, before *a* rooster crows, you will deny Me three times.

35) Peter says to Him, Even if it is necessary for me to die with You, I will never deny You! Also all the disciples said likewise.

Matthew 26:36-46 **The Prayers of Jesus**

Matthew 26:36-38
The Circumstances

36) Then Jesus comes with them into *a* place being called Gethsemane. And He said to the disciples, Sit here, until which having gone away, I should pray there.

Matthew 26:1-56

Literal English Translation

37) And after having taken along Peter and the two sons of Zebedee, He began to be grieved and to be distressed.

38) Then He says to them, My soul is deeply grieved until death. remain here with Me, and watch.

Matthew 26:39-41

The Contents of His Prayer

39) And after having gone forward *a* little, He fell upon His face, praying, and saying, My Father, if it is possible, let this cup pass from Me; nevertheless not as I Myself will, but as You *will*.

40) And He comes to the disciples and finds them sleeping. And *He* says to Peter, In this way were you not able to watch one hour with Me?

41) Watch and pray, in order that you should not enter into temptation. The spirit indeed *is* ready, but the flesh *is* weak.

Matthew 26:42-43

The Character of His Prayer

42) Again, having gone away from *a* second time, He prayed, saying, My Father, if it is not possible for this cup to pass from me unless I should drink it, let Your will be done.

43) And having come, He finds them again sleeping, for their eyes were heavy.

Matthew 26:1-56

Literal English Translation

Matthew 26:44-46

The Conclusion of His Prayer

44) And having left them, having gone away again, He prayed from *a* third time, having said the same thing.

45) Then He comes to His disciples and said to them, Sleep on the remaining *time* and take your rest. Behold, the hour has drawn near, and the Son of Man is being delivered over into *the* hands of sinners.

46) Rise up, we should go. Behold, the one delivering Me over has drawn near.

Matthew 26:47-56

The Private Surrender of Jesus

Matthew 26:47-48

The Circumstances

47) And while He was still speaking, behold, Judas came, one of the twelve. And with him was *a* large crowd with swords and clubs, from the chief priests and elders of the people.

48) And the one delivering Him over gave them a sign, saying, Whomever I should kiss, it is He; seize Him.

Matthew 26:49-52

The Confrontation

49) And immediately having come near to Jesus, he said, Greetings, Rabbi. And he fervently kissed Him.

50) But Jesus said to him, Friend, upon what basis are you come? Then having come near, they laid hands upon Jesus and seized Him.

Matthew 26:1-56

Literal English Translation

51) And behold, one of the ones with Jesus, having stretched out the hand, drew his sword and having struck the servant of the high priest cut off his ear.

52) Then Jesus says to him, Return your sword into its place. For all the ones having taken *the* sword will be destroyed by *a* sword.

Matthew 26:53-56

The Commentary

53) Or do you think that I am not able now to call upon My Father, and He will provide to Me more than twelve legions of angels?

54) How therefore should the Scriptures be fulfilled, that this way it is necessary to happen?

55) In that hour, Jesus said to the crowds, Just as against *a* robber did you come out with swords and clubs to take Me? I sat with you according to day teaching in the temple, and you did not seize Me.

56) But this whole thing has happened in order that the Scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples having left Him, fled.

Matthew 26:47-56
Greek English Interlinear

- 47) **Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ, Ἰούδας εἰς τῶν δώδεκα**
And still He while speaking, behold, Judas one the of twelve
- ἦλθε(ν), καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων,**
came, and with him crowd great with swords and clubs,
- ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.**
from the chief priests and elders the of people.
- 48) **ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον, λέγων, Ὅν**
the one and delivering over him gave to them sign, saying, Whom
- ἂν φιλήσω, αὐτός ἐστι(ν). κρατήσατε αὐτόν.**
ever I should kiss, he it is; seize Him.
- 49) **καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ εἶπε(ν), Χαῖρε, ῥαββί· καὶ**
and immediately having come near the to Jesus he said, Greetings, Rabbi, and
- κατεφίλησεν αὐτόν.**
fervently kissed Him.
- 50) **ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἐταῖρε, ἐφ' ᾧ (ὃ)**
the but Jesus said to him, Friend, upon basis what (what)
- πάρει; τότε προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν**
did you come? Then having come near they laid the hands upon the
- Ἰησοῦν, καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.**
Jesus, and seized Him.
- 51) **καὶ ἰδοὺ, εἰς τῶν μετὰ Ἰησοῦ, ἐκτείνας τὴν χεῖρα,**
and behold, one of the ones with Jesus, having stretched out the hand,
- ἀπέσπασε(ν) τὴν μάχαιραν αὐτοῦ, καὶ πατάξας τὸν δούλον τοῦ**
drew the sword of him, and having struck the servant the
- ἀρχιερέως ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτίον.**
of high priest cut off of him the ear.

Matthew 26:47-56

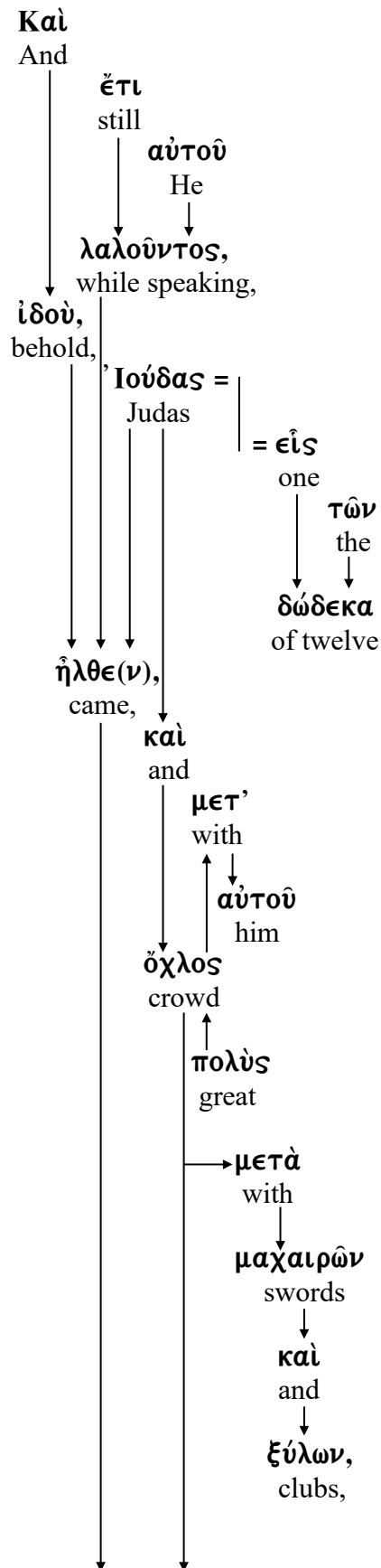
Greek English Interlinear

- 52) τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀποστρεψόν (Ἀπόστρεψον) [σου]
then says to him the Jesus, Return (Return) [of you]
τὴν μάχαιραν (σου) εἰς τὸν τόπον αὐτῆς· πάντες γὰρ οἱ
the sword (of you) into the place of it; all for the ones
λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρᾳ (μαχαίρῃ) ἀπολοῦνται.
having taken sword in sword (sword) will be destroyed.
- 53) ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ δύναμαι [ἄρτι] παρακαλέσαι τὸν πατέρα
or do you think that not I am able [now] to call upon the Father
μου, καὶ παραστήσει μοι πλείους (ἄρτι πλείω) [ἢ] δώδεκα
of Me, and He will provide to me more (now more) [than] twelve
λεγεῶνας (λεγιῶνας) ἀγγέλων;
legions (legions) of angels?
- 54) πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαί, ὅτι οὕτω(ς) δεῖ
how therefore should be fulfilled the scriptures, that this way is necessary
γενέσθαι;
to happen?
- 55) ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τοῖς ὄχλοις, Ὡς ἐπὶ
in that the hour said the Jesus the to crowds, Just as against
ληστὴν ἐξήλθετε (ἐξήλθατε) μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων συλλαβεῖν
robber you came out (you came out) with swords and clubs to take
με; καθ' ἡμέραν (ἐν τῷ ἱερῷ) [πρὸς ὑμᾶς] ἐκαθεζόμεν
Me? according to day (in the temple) [with you] I was sitting
διδάσκων [ἐν τῷ ἱερῷ,] καὶ οὐκ ἐκρατήσατε με.
teaching [in the temple,] and not you did seize Me.
- 56) τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν, ἵνα πληρωθῶσιν αἱ
this but whole has happened, in order that might be fulfilled the
γραφαὶ τῶν προφητῶν. τότε οἱ μαθηταὶ πάντες ἀφέντες
scriptures the of prophets. then the disciples all having left
αὐτὸν ἔφυγον.
Him fled.

Matthew 26:47-56

Diagram

47)



Matthew 26:47-56

Diagram

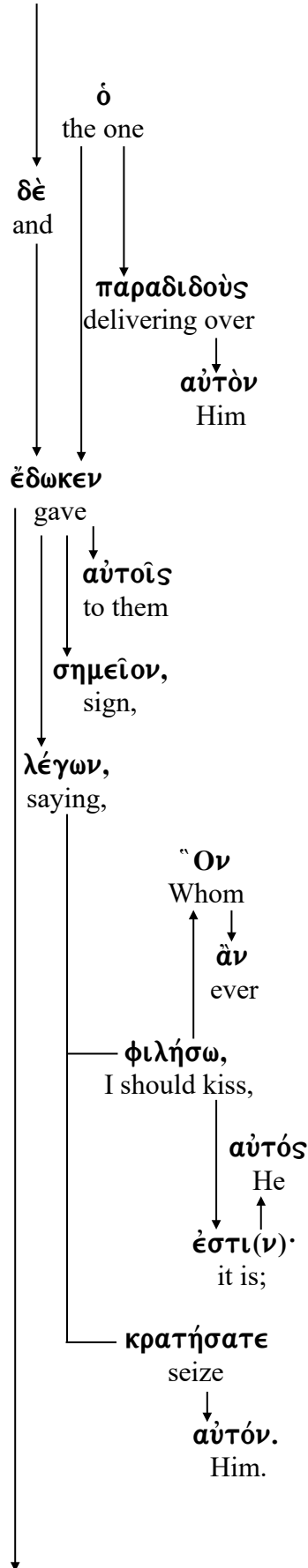
47) cont.



Matthew 26:47-56

Diagram

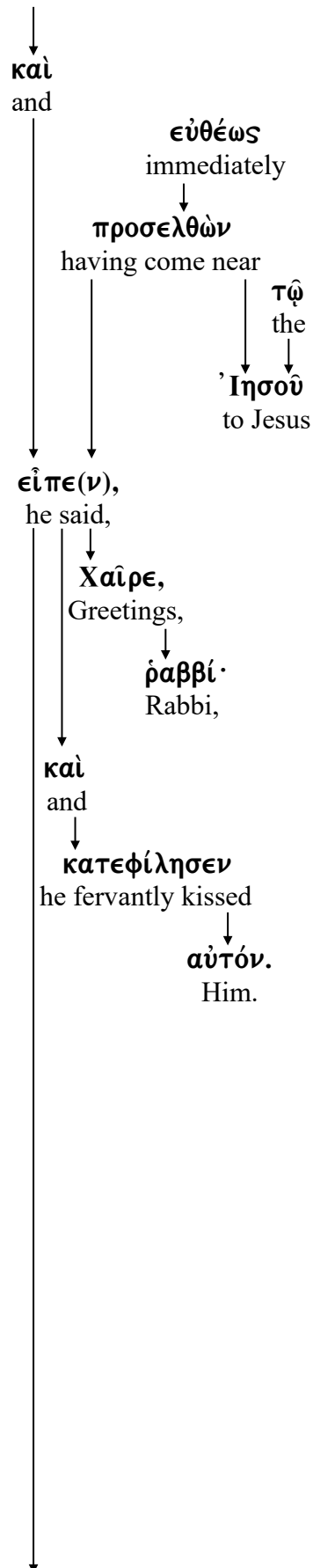
48)



Matthew 26:47-56

Diagram

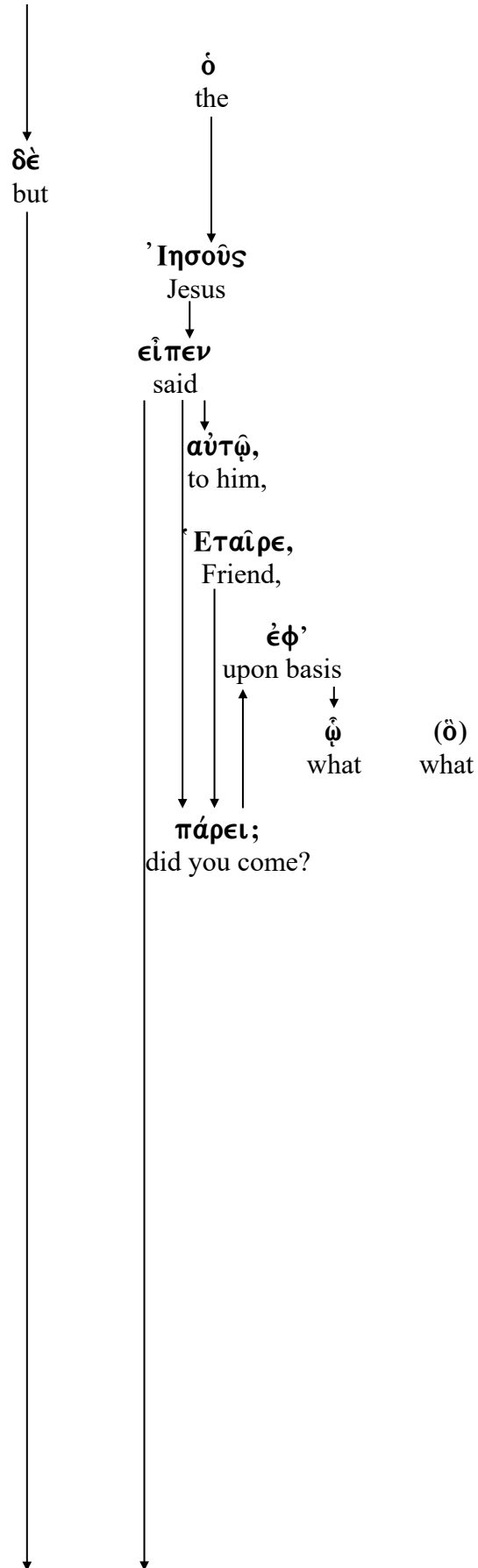
49)



Matthew 26:47-56

Diagram

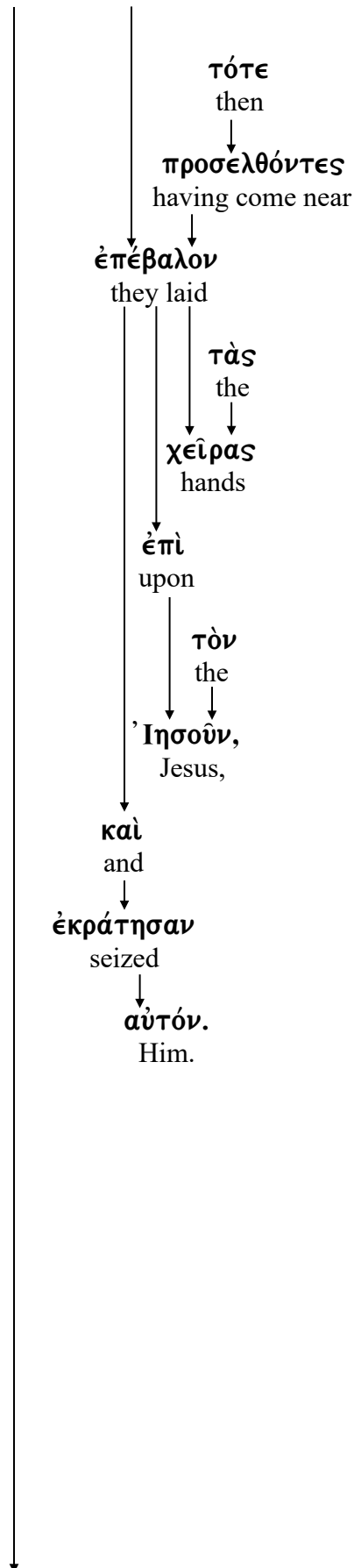
50)



Matthew 26:47-56

Diagram

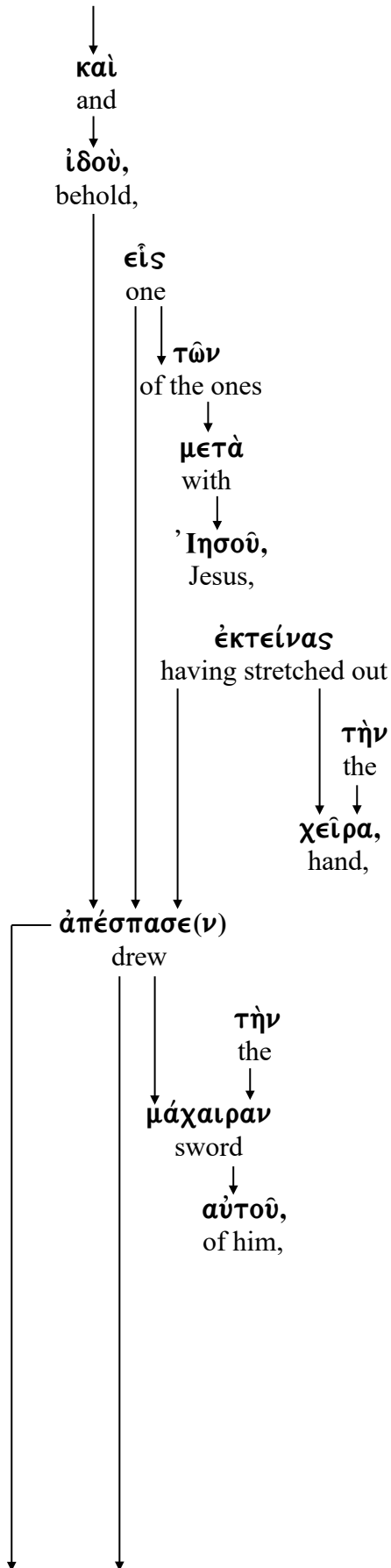
50) cont.



Matthew 26:47-56

Diagram

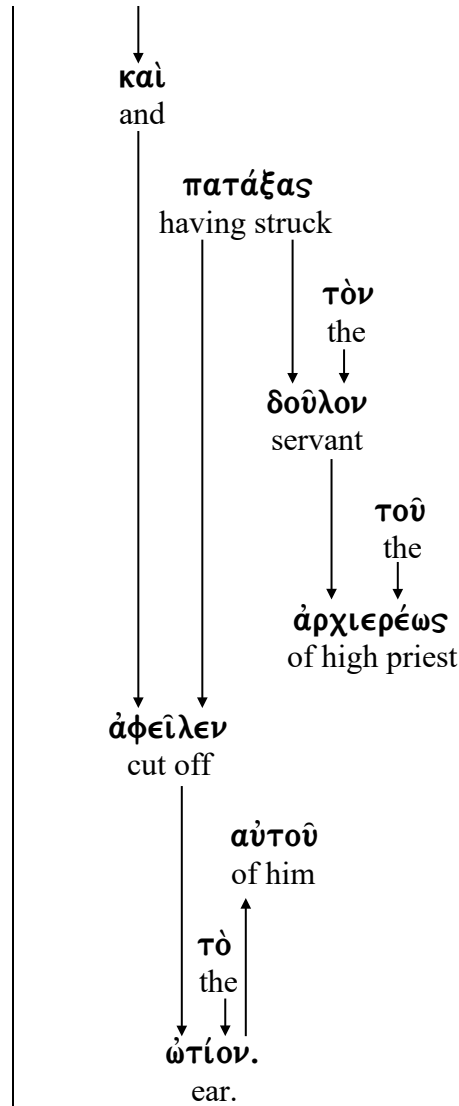
51)



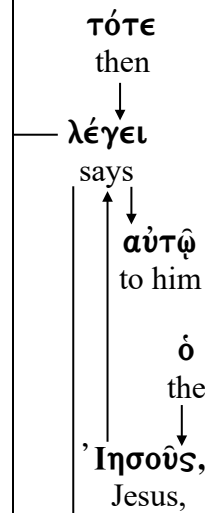
Matthew 26:47-56

Diagram

51) cont.



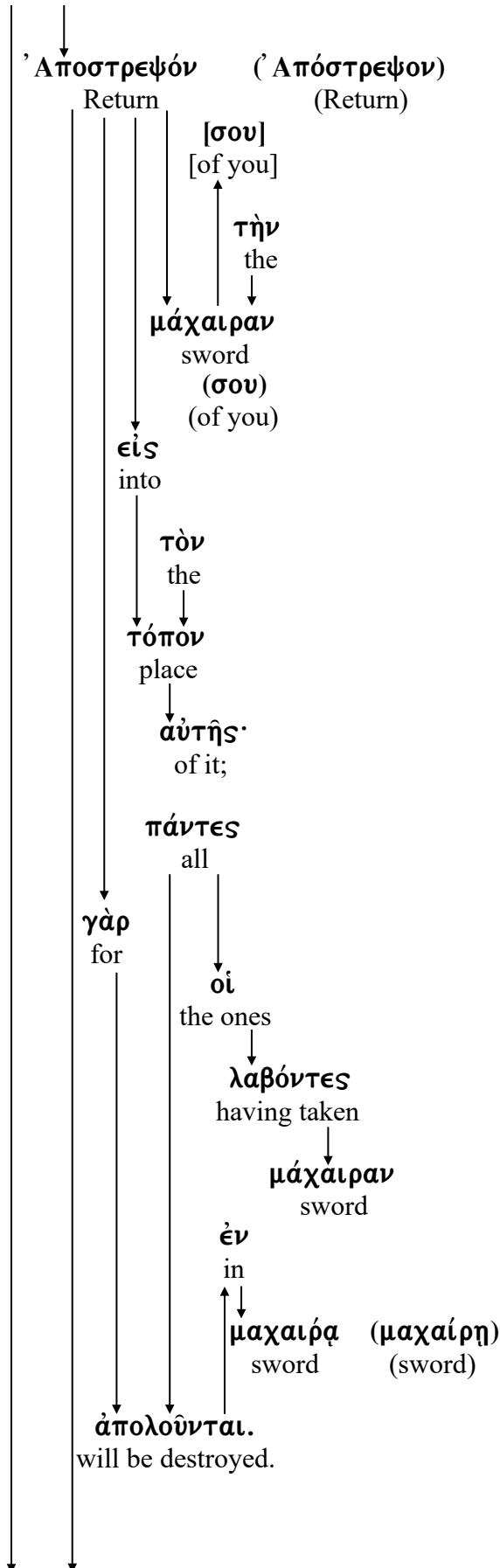
52)



Matthew 26:47-56

Diagram

52) cont.



Matthew 26:47-56

Diagram

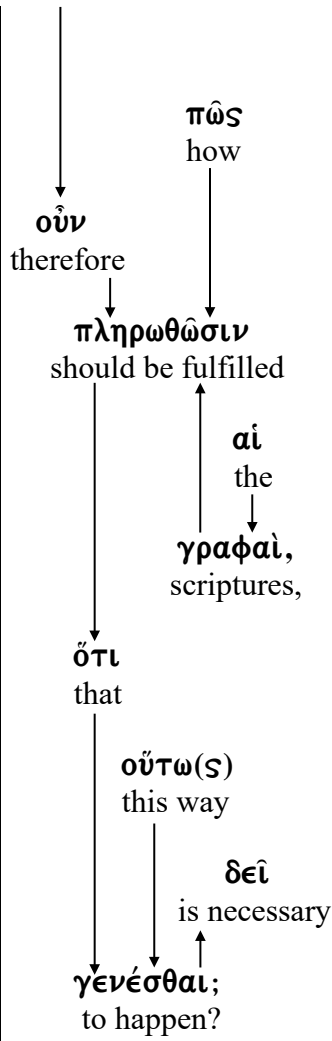
53)



Matthew 26:47-56

Diagram

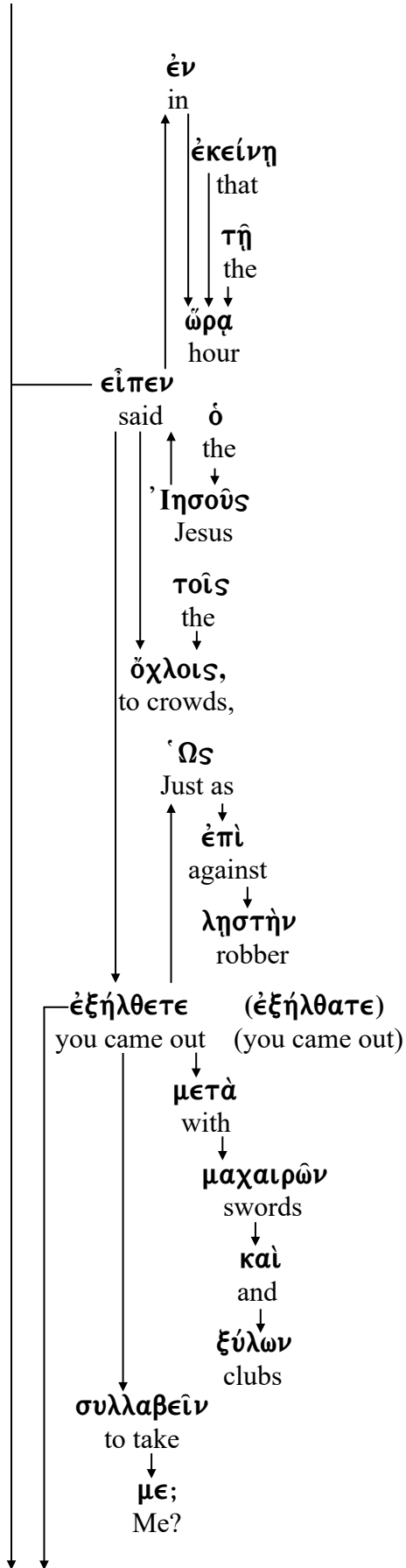
54)



Matthew 26:47-56

Diagram

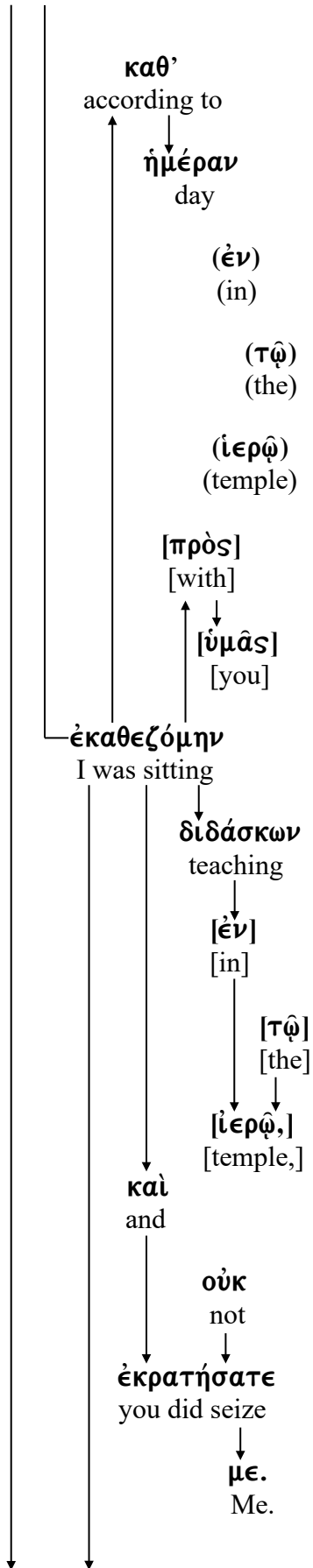
55)



Matthew 26:47-56

Diagram

55) cont.



Matthew 26:47-56

Diagram

56)

